

09-06-2003

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Tesma Estonia AS

Anne Mazurenko

TSCHUDI & EITZEN ESCO SHIPMANAGEMENT AS

Majandusaasta algus	01 01 2002
Majandusaasta lõpp	31 12 2002
Registrikood	10788166
Aadress	Sadama tn 4 15096, Tallinn Eesti Vabariik
Telefon	37 2 64 09 711
Faks	37 2 64 09 748
E-mail	tsch@gmail.ee
Põhitegevused	- laevade tehnilise teenindusega seotud teenused - laevade mehitamisega seonduvad teenused - meremeeste koolitus kestusega kuni kuus kuud - juriidiliste ja füüsiliste isikute esindamine - konsultatsiooniteenuse osutamine
Auditor	Ernst & Young Baltic AS

09-06-2003

SISUKORD

JUHATUSE TEGEVUSARUANNE.....	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	5
JUHATUSE KINNITUS RAAMATU PIDAMISE AASTAARUANDELE	5
KASUMIARUANNE	6
BILANSS	7
RAHAVOOGUDE ARUANNE	8
OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE	9
LISAD RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE	10
Lisa 1 Raamatupidamise aastaruande koostamise alused ja arvestuspõhimõtted	10
Lisa 2 Realiseerimise netokaive	12
Lisa 3 Maksusaldod	13
Lisa 4 Materiaalne põhivara	13
Lisa 5 Omakapital	13
Lisa 6 Tehingud seotud osapooltega	13
Lisa 7 Bilansivalised varad ja kohustused	14
Lisa 8 Kasutusrent	14
AUDIITORI JARELDUSOTSUS.....	15
MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ETTEPANEK.....	16
JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2002 MAJANDUSAASTA ARUANDELE	17

09-06-2003

JUHATUSE TEGEVUSARUANNE

PÕHITEGEVUS

Tschudi&Eitzen Esco Ship Management AS põhitegevuseks on „ship management“ teenuste osutamine nii kohalikul kui ka rahvusvahelisel turul, sh laevade mehitamine, meeskondade ettevalmistamine, konsultatsiooniteenuste osutamine

MAJANDUSTULEMUSED

Ettevõtte 2002 aasta kasum oli 10.5 miljoni kroonise netokaibe juures 2.3 miljonit krooni. Eelmine (2001 a.) majandusaasta koosnes ainult 3 kuust, mistõttu ei ole kasumiaruande numbrid väga hästi võrreldavad.

Ettevõtte põhitegevuseks vajalikud kontoriruumid ja kontortehnika on tagatud rendilepingutega.

TÄHTSAMAD MAJANDUSSÜNDMUSED 2002 AASTA JOOKSUL

2002 aasta jooksul osutati teenust Esco Merenduse OU-le ja Tschudi&Eitzen (T&E) seotud firmadele. Aasta algul oli meie hallata 21 laeva, millest 19 olid Eesti ja 2 välisriigi all. Aasta lõpuks oli teenendatavaid laevu 14. Laevade arvu vähenemine on seotud laevade muugiga.

Veebruaris läbisime edukalt auditeerimise klassiühing DNV poolt tuvastamaks firma juhtimissüsteemide vastavust Rahvusvahelise Ohutu Juhtimissüsteemi Koodeksile (ISMC) ning Rahvusvahelise Kvaliteedi ja Keskkonnakaitse Standarditele (ISO).

Arendamiseks firma suutlikust rahvusvahelisel turul viidi personalile läbi inglise keele intensiivkursus. Seoses võimaliku tanklaeva „management“-i võtmisega läbisid kaks tootajat tankerite opereerimise kursused.

Laevade arvu vähenemine aasta jooksul on avaldanud mõju ka firma isikkoosseisule – lahkunud on 2 tootajat nende omal initsiatiivil.

PERSONAL

Juhatus	Toomas Huudma	juhatuse liige
Töötajad	2002 aasta lõpu seisuga tootas ettevõttes 14 tootajat ning nende palgakulu koos sotsiaalmaksuga oli 3.43 miljonit krooni	

TULEVIKUPERSPEKTIIV

Kohalik turg on firma tegevusvaldkonnas piiratud ja sellega seoses on põhieesmärgiks klientuur välisriikides. Firma labiloogi võime sõltub esmajajekorras

Ischudi & Eitzen ESCO Ship Management AS
Majandusaasta aruanne 2002

Tallinn Linnakohtus
Registriosakond

SISSE TULNUD

positisiooni suudab saavutada kogu T&F Grupp rahvusvahelisel Ship Management turul kuna ilma rahvusvahelist reputatsiooni omava partneri toetuse ja koostöoga on turuhõive aärmiselt kurnav. Seega on väga oluline kuidas suudetakse toole rakendada uus turunduspoliitika, millele pandi alus 2002. aasta lõpus

Tallinnas Marts 2003



Toomas Huudma
Juhatuse liige

Ettevõtte Loomisus
Registriosakond
SISSE TULNUD
09-06-2003

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE 2002 a.

JUHATUSE KINNITUS RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE

Juhatus kinnitab lehekulgedel 5 kuni 14 toodud Tschudi & Litzen ESCO Ship Management AS 2002 a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja tarelikkust. Majandusaasta aruande koostamisel rakendatud põhimõtted arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas LV hea raamatupidamistava nõuetega.

Juhatus hindab, et Tschudi & Litzen ESCO Shipmanagement AS on jätkuvalt tegutses ettevõtte



Juhatuse liige
Toomas Huudma

Tallinn 31. märts 2003

Tallinna Linnakohtu
kehtivusikond
SISSE TULNUD
09-06-2003

KASUMIARUANNE
(tuh kroonides)

	01.01.-31.12.2002.a	01.10.-31.12.2001.a:	Lisa...
ARITULUD			
Realiseerimise netokaive	10524	2379	2
KOKKU ARITULUD	10524	2379	
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused	86	30	
Mitmesugused tegevuskulud	4399	921	
Toojõu kulud			
palgakulu	2568	734	
sotsiaalmaksud	847	242	
tootuskindlustuskulu	12	1	
Toojõu kulud kokku	3427	977	
Kulum	1	0	4
Muud arikulud	4	0	
KOKKU ÄRIKULUD	7917	1928	
ÄRIKASUM	2607	451	
FINANTSTULUD			
Kasum valuutakursi muutustest	0	3	
Muud intressi- ja finantstulud	12	2	
KOKKU FINANTSTULUD	12	5	
FINANTSKULUD			
Kahjum valuutakursi muutusest	301	0	
KOKKU FINANTSKULUD	301	0	
ARUANDEAASTA KASUM	2318	456	

RAAMATUPIDAMISBILANSS

Tallinna Linnakohus
Registriesakond
SISSE TULNUD

(tuhandetes kroonides)

	31 12 2002	31 12 2001	UD Lisa 03
Aktiva (vara)			
Kaibevara			
Raha ja pangakontod	2703	781	
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	674	0	
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-60	0	
Nõuded ostjate vastu kokku	614	0	
Mitmesugused nõuded			
Nõuded emaettevõttele	696	490	6
Muud lühiajalised nõuded	3	13	
Mitmesugused nõuded kokku	699	503	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	2	15	3
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	33	48	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku	35	64	
Kaibevara kokku	4051	1348	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	25	0	
Akumuleeritud põhivara kulum	-1	0	
Põhivara kokku	24	0	4
Aktiva (varad) kokku	4075	1348	
Passiva (kohustused ja omakapital)			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad hankijatele	1	6	
Maksuvõlad	191	259	3
Mitmesugused võlad			
Võlad emaettevõttele	502	0	6
Mitmesugused võlad kokku	502	0	
Viitvõlad			
Võlad toovõtjatele	182	217	
Muud viitvõlad	25	10	
Viitvõlad kokku	207	227	
Lühiajalised kohustused kokku	901	492	
Kohustused kokku	901	492	
Omakapital			
Aktiivkapital	400	400	
Reservid	40	0	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	416	0	
Aruandeaasta kasum	2318	456	
Omakapital kokku	3174	856	5
Passiva (kohustused ja omakapital) kokku	4075	1348	

09-06-2003

RAHAVOOGUDE ARUANNE

(tuh kroonides)

	2002 a	2001 a	Lisa
Rahavood aritegevusest			
Aruandeaasta puhaskasum	2318	456	
<i>Puhaskasumi korrigeerimised</i>			
Kulum	1	0	
Finantstulud/-kulud	301	-3	
<i>Puhaskasumi korrigeerimised kokku</i>	302	-3	
<i>Muutused kaibekapitalis</i>			
Ostjatelt laekumata arved	-614	-503	
Mitmesugused nõuded	-196	0	
Muud ettemakstud tulevaste per kulud	15	-49	
Hankijatele tasumata arved	-5	6	
Mitmesugused võlad	502	0	
Maksusaldod	-54	244	
Viitvõlad	-20	227	
<i>Muutused kaibekapitalis kokku</i>	-372	-75	
Kokku rahavood aritegevusest	2248	378	
Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse põhivara soetamine	-25	0	4
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-25	0	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Aktsiate emiteerimine	0	400	5
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	0	400	
Rahavood kokku	2223	778	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi algul	781	0	
Rahavood kokku	2223	778	
Valuutakursi muutuse mõju	-301	3	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	2703	781	
Raha ja pangakontod bilansis	2703	781	

09-06-2003

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE
(tuh kroonides)

	Aktiakapital	Reservid	Laotamata kasum	Kokku
31.12.2000	0	0	0	0
Emissioon	400	0	0	400
2001 a puhaskasum	0	0	456	456
31.12.2001	400	0	456	856
31.12.2001	400	0	456	856
2001 a puhaskasumist reservkapitali moodustamine	0	40	-40	0
2002 a puhaskasum	0	0	2318	2318
31.12.2002	400	40	2734	3174

Täiendav informatsioon aktiakapitali ja omakapitali liikumise kohta on toodud lisas 5

09-06-2003

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

LISA 1 RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE KOOSTAMISE ALUSED JA ARVESTUSPÕHIMÕTTED

AS Ischudi & Fitzen FSCO Ship Management 2002 a raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisuhistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse skeemi nr 1 kohaselt.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes Eesti kroonides.

Arvestusprintsübid ja hindamisalused, mida kasutati raamatupidamise aastaaruande koostamisel, on toodud allpool.

Nõuete hindamine

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lahtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2002 on umbes hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud periooditulu ja -kuluna.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 10000 krooni ja kasuliku tootega üle ühe aasta. Amortisatsioon arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tootest. Ettevõtte bilansis põhivarana kajastatud muu inventari kuluminorm on 33,3% aastas.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt Eesti Vabariigi ariseadustikule ettevõttes moodustatakse reservkapital iga-aastastest puhaskasumi eraldistest, kuni reservkapitali suurus on 10% aktsiakapitalist.

Ettevõtte tulu maksustamine

09-06-2003

Vastavalt Eesti Vabariigi tulumaksuseadusele ei maksustata mitte ettevõtte tulu vaid ettevõtte poolt välja makstavaid dividende (26/74 netodividendina ~~valjamakstud~~ summal) Kuni 31 detsembrini 2002 a maksustati tulumaksuga ainult residendist tuusiliste isikutele ja mitteresidentidele välja makstavaid dividende, alates 1 jaanuarist 2003 a maksustatakse aga kõiki valjamakstavaid dividende. Kuna tulumaksu objektiks on ettevõtte kasumi asemel valjamakstavad dividendid, siis ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jaakvaartuste vahel, millelt tekiks edasilukkunud tulumaksu nõue või kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks omakapitali valjamaksmisel dividendidena. Potentsiaalse dividendide valjamaksmisega kaasneva tulumaksukohustuse summa sõltub sellest, kas ja millal ettevõtte dividende maksab.

Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse "Eelmiste perioodide jaotamata kasumi" vahendamisena dividendide väljakuulutamise hetkel. Alates 2003 a kajastatakse dividendide maksmisega kaasnev tulumaks vastavalt 1.1.2003 a kehtima hakanud Raamatupidamise Toimikonna juhendile nr 8 selle perioodi kuluna, millal dividendid välja kuulutatakse.

Tulude arvestus

Teenuste osutamisega seotud tulu kajastatakse vastavalt osutatava teenuse täitmise valmidusastmele.

Kulude arvestus

Kulud on kajastatud tekkepõhise arvestusprintsipi alusel.

Rahavoo aruanne

Rahavoo aruanne on koostatud kaudsel meetodil. Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes arvelduskontode jääke.

Kapitali- ja kasutusrendid

Kasutusrendina kajastatakse selliseid renditehinguid, mille puhul esinevad mõlemad alljärgnevad tingimused:

- 1) rentnik saab lisanduvaid valjamakseid tegemata rendisuhte lõpetada.
- 2) renditud varaobjekti omandiõigus ei lahe rendiperioodi kestel ega selle lõppedes rentnikule üle.

Kõik ülejäänud renditehingud kajastatakse kapitalirendina.

09-06-2003

Lisa 2 Realiseerimise netokaive

AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management majandusaasta realiseerimise netokaive jaguneb riskide ja tuluhikide lõikes järgmiselt

(tuh kroonides)

Riik	2002.a.	2001.a.
Lesti	7 750	1 879
Taani	1 352	51
Norra	1 422	449
Kokku	10 524	2 379

Tuluhik	2002.a.	2001.a.
Laevade teenindamine "ship management"	10 177	2 276
Muud teenused laevadele (ulevaatus sideteenus)	347	103
Kokku	10 524	2 379

Lisa 3 Maksusaldod

(tuh kroonides)

Maksuliik	31.12.2002		31.12.2001	
	Ettemaks	Võlg	Ettemaks	Võlg
Kaibemaks	2	0	15	0
Üksikisiku tulumaks	0	76	0	100
Sotsiaalmaks	0	112	0	150
Erisoodustuste tulumaks	0	2	0	8
Tootuskindlustusmaks	0	2	0	1
Kokku	2	192	15	259

Maksuvõlad sisaldavad novembri ja detsembrikuu tootasudele kinnipeetud tulumaksu ning arvestatud sotsiaal- ja tootuskindlustusmaksu, mille tasumise tähtaeg on vastavalt 10 jaanuaril ja 10 veebruaril 2003 a

Lisa 4 Materiaalne põhivara

(tuh kroonides)

09-06-2003

	Muu inventar
Soetusmaksumus 31.12.2001	0
Soetamine	25
Soetusmaksumus 31.12.2002	25
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	0
Arvestatud kulum	1
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	1
Jääkmaksumus 31.12.2001	0
Jääkmaksumus 31.12.2002	24

Lisa 5 Omakapital

Seisuga 31.12.2002 on ettevõtte aktsiakapital 400 tuhat krooni ja jaguneb 400 aktsiaks nimiväärtusega 1000 krooni. Põhikrija jargi on maksimaalselt lubatud aktsiakapital 1 600 tuhat krooni.

Aktstid jagunevad asutajate vahel alljargnevalt:
ESCO Merenduse OU- kakssada (200) aktsiat
AS Tschudi & Eitzen Ship Management AS- kakssada (200) aktsiat

Vastavalt 2001. a. kasumi jaotamise otsusele moodustati 40 tuhande krooni suurune reservkapital, mis vastab 10% aktsiakapitalist.

Ettevõtte vaba omakapital seisuga 31.12.2002 on 2734 (2001 456) tuhat krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi valjamaksimisel dividendidena, on 711 (2001 119) tuhat krooni.

Lisa 6 Tehingud seotud osapooltega

(tuh kroonides)

AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management 2002 aastal on toimunud ostu-muugi tehingud jargmiste seotud ettevõtetega:

Muugid	2002.a	2001.a.
ESCO Merenduse OU	8 433	1 879
Tschudi & Eitzen Bulkera (DK) AS	1 434	0
Tschudi & Eitzen Dryships AS	1 371	449
Tschudi & Eitzen International AS	0	51
Eesti Merelaevandus AS	2	0

Ostud	2002.a	2001.a.	SISSE TULNUD
FSCO Merenduse OU	3 179	8301 9 -06-	2003
Tschudi&Eitzen Ship Management AS	502	0	
Eesti Merelaevandus AS	555	420	

Saldod seotud osapooltega:

	31.12.2002	31.12.2001
Lühiajalised nõuded		
FSCO Merenduse OU	696	490
T&E Bulkera(DK) AS	386	0
T&E Dryships AS	228	0
Lühiajalised võlad		
Tschudi&Eitzen Ship Management AS	502	0

Lisa 7 Bilansivalised varad ja kohustused

31.12.2002 seisuga on ettevõttel Eesti Uhispangas kaks arvelduskontot saldoga 31 tuh krooni (31.12.2001 1450 tuh krooni) mida ettevõtte kajastab bilansivaliselt. Nimetatud kontosid kasutab ettevõtte oma emaettevõttele Tschudi&Eitzen Ship Management AS-le "ship management" teenuse osutamisel makstes nendelt laevade hooldamisega soetatud kulutusi, mis on laevade omanikfirmade kulud ega kajastu kuludena ettevõtte finantsaruannetes.

Lisa 8 Kasutusrent
(tuh kroonides)

Ettevõtte tasus 2002 aastal kasutusrendimakseid 1027 tuh krooni (2001 256 tuh krooni)

Renditava vara	2002	2001
Kontorihooned	540	135
Riistvara	287	72
Sõidua autod	200	49
Kokku	1027	256

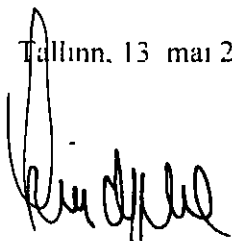
AUDIITORI JARELDUSOTSUS AS TSCHUDI & EITZEN ESCO SHIP MANAGEMENT AKTSIONÄRIDELE

Oleme auditeerinud AS Tschudi & Eitzen LSCO Ship Management (edaspidi 'ettevõtte') 31. detsember 2002. a lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet (edaspidi 'raamatupidamisaruanne'), mis on lisatud meie poolt identifitseerituna Raamatupidamisaruande õigsuse eest on vastutav ettevõtte juhtkond. Meie kohustus on avaldada auditi tulemusele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamisaruande kohta.

Võisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Need standardid nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamisaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Audit kaigus kontrollitakse valjavõtteliselt tõendusmaterjale millel põhineb raamatupidamisaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka juhtkonna poolt kasutatud arvestusprintsipide ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõitu raamatupidamisaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meie põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab raamatupidamisaruanne kõrgis olulistes osades õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2002. a ning nimetatud kuupaeval lõppenud majandusaasta tegevuse tulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.

Tallinn, 13. mai 2003. a



Hanno Lindpere
Ernst & Young Baltic AS

MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ETTEPANEK

Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management AS juhatus teeb aktsionaride,
uldkoosolekule ettepaneku suunata 2002 majandusaasta puhaskasum eelmiste
perioodide jaotamata kasumisse

Eelmiste perioodide jaotamata kasum seisuga 31.12.2002 a	415 832 krooni
2002 a aruandeaasta puhaskasum	2 318 367 krooni
Suunata eelmiste perioodi jaotamata kasumisse	2 318 367 krooni
Jaotamata kasum peale majandusaasta aruande kinnitamist	2 734 199 krooni

Juhatuse liige
Toomas Huudma

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

09-06-2003

Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2002.a. majandusaasta aruandele

AS Tschudi & Eitzen ESCO Ship Management 2002 majandusaasta aruande, mis on
kinnitatud aktsionaride üldkoosoleku poolt 14. mail 2003 a otsusega:
allkirjastamine 14. mail 2003 a



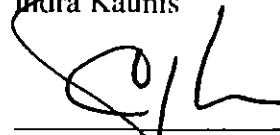
Juhatuse liige
Toomas Huudma



Nõukogu liige
Jaan Kalmus



Nõukogu liige
Indra Kaunis



Nõukogu liige
Claus Thornberg